CCW/CONF.III/SR.4

27 April 2010
Arabic
Original: English

المؤتمر الاستعراضي الثالث للدول الأطراف في اتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر

جنيف، ٧-١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦

محضر موجز للجلسة الرابعة

المعقودة في قصر الأمم بجنيف، يوم الجمعة، ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦، الساعة ١٥/٠٠

الرئيس: السيد **ريفاسو** .....(فرنسا)

المحتويات

التقدم المحرز في أعمال اللجان

هذا المحضر قابل للتصويب.

وينبغي أن تقدم التصويبات بواحدة من لغات العمل، كما ينبغي أن تُعرض التصويبات في مذكرة مع إدخالها على نسخة من المحضر. وينبغي أن ترسل *خلال أسبوع من تاريخ هذه الوثيقة* إلى وحدة تحرير الوثائق: Editing Unit, room E.4108, Palais des Nations, Geneva.

وستُدمج أية تصويبات ترد على محاضر جلسات الاجتماع في وثيقة تصويب واحدة تصدر بعد نهاية الدورة بأمد وجيز.

(A) GE.06-65240 230410 270410

الرجاء إعادة الاستعمال

افتُتحت الجلسة الساعة ١٥/٤٠

التقدم المحرز في أعمال اللجان

١- **السيد ماركوتيتش** (رئيس لجنة وثائق التفويض) قال إن لجنة وثائق التفويض قد درست في اجتماعها الأول وثائق التفويض التي وردت حتى ذلك الوقت. وحث جميع الدول الأطراف التي لم تقدم بعد وثائق تفويضها إلى الأمين العام للمؤتمر أن تفعل ذلك بحلول بعد ظهر يوم ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر، وبذلك يتاح وقت كاف للجنة لكي تجتمع مرة أخرى وتقدم تقريرها النهائي إلى الاجتماع الختامي للمؤتمر.

٢- **السيد براساد** (رئيس لجنة الصياغة) قال إن لجنة الصياغة قد عقدت اجتماعها الأول، وإنه طلب تحديد اجتماع آخر لكي يعتمد رسمياً التقرير الإجرائي المتعلق بمشروع إعلان بمناسبة بدء نفاذ بروتوكول الاتفاقية المتعلق بالمتفجرات من مخلفات الحرب (البروتوكول الخامس) (CCW/CONF.III/7/Add.6)، ومنذ ذلك الوقت أدخلت أربعة تعديلات تحريرية طفيفة على النسخة الإنكليزية.

٣- **السيد دا روشا بارانهوس** (رئيس اللجنة الرئيسية الثانية) قال إن اللجنة الرئيسية الثانية قد اجتمعت ثلاث مرات إلى اليوم، ومن المقرر عقد اجتماع آخر بعد هذه الجلسة العامة. وقد تمت الموافقة على أن يُحال إلى لجنة الصياغة مشروع الإعلان بمناسبة دخول البروتوكول الخامس حيز النفاذ. واستطرد قائلاً إنه في إطار التنسيق غير الرسمي لرئيس اللجنة الرئيسية الأولى، نوقش اقتراح يرمي إلى إضافة فقرة أخرى إلى ديباجة الإعلان النهائي للمؤتمر، وكان تعاونه الذي لا يقدَّر بثمن موضع تقدير. ونوقشت أيضاً التوصيات الجديدة الواردة في تقرير ماك كورماك، وأعرب السيد دا روشا عن أمله في أن يقدم رئيس اللجنة الرئيسية الأولى إلى الجلسة العامة للمؤتمر معلومات تفصيلية عن فحوى المناقشات التي دارت حول مسألة المتفجرات من مخلفات الحرب. وفيما يتعلق بالألغام غير الألغام المضادة للأفراد، قال إنه يأمل في أن يُنظر في المقترحات التي قُدمت مؤخراً، بما في ذلك مساهمة هامة قدمها الاتحاد الروسي. وفي الوقت الذي لن يتسنى فيه إكمال بروتوكول جديد قبل نهاية المؤتمر الاستعراضي الثالث، فإنه يظهر من المشاورات أن جميع البلدان تلتزم بتحقيق تقدم في هذه المسألة.

٤- **السيد بوريسوفاس** (رئيس اللجنة الرئيسية الأولى) قال إن اللجنة الرئيسية الأولى قد أنهت أعمالها فيما يتعلق ببرنامج الرعاية في إطار الاتفاقية وقد أحيل إلى لجنة الصياغة مشروع مقرر (CCW/CONF.III/7/Add.8) مع التعديلات المقترحة. ولا تزال خطة العمل الرامية إلى تعزيز عالمية الاتفاقية قيد النظر وإن كان من المتوقع إنهاء الوثيقة في الاجتماع المقبل حالما يتم التوصل إلى توافق في الآراء بشأن الإجراء رقم ٧. وفيما يتعلق بمسألة الامتثال، فإن الأعمال جارية بتوجيه من رئيس المؤتمر إذ قُدمت مقترحات جديدة، ويجري بذل الجهود لتحسين

صياغة النص. وفيما يخص مسألة نظم الليزر، تُواصل عمليات التبادل غير الرسمي للمعلومات، وتعتزم اللجنة أن تنظر في اجتماعاتها المقبلة في مسائل إجرائية وفي المتابعة وفي أي مسائل أخرى على جدول أعمالها.

٥- **الرئيس** قال إنه يود أن يعرض تصور المكتب للحالة فيما يتعلق بالمسائل الرئيسية التي لا تزال قيد المناقشة. ولاحظ أن عدداً من البلدان التي أعربت عن تحفظاتها فيما يخص مشروع المقرر المتعلق بالامتثال قد أشارت إلى أنها تقبل النص بصيغته الحالية على أساس أن الأمر يتطلب مواصلة العمل للتوصل إلى توافق في الآراء بشأن مسألة المتفجرات من مخلفات الحرب. وقال الرئيس إنه إذا لم يسمع أي اعتراضات فسيعتبر أن المؤتمر يقر مشروع المقرر.

٦- *وقد تقرر ذلك.*

٧- **الرئيس** انتقل إلى مسألة الألغام غير الألغام المضادة للأفراد، فقال إن كثيراً من الوفود قدمت إما مشاريع بروتوكولات تتعلق بهذه الألغام أو ورقات مواقف تتعلق بمقترحات. وأكد قائلاً إنه على الرغم من أن ذلك يشير إلى أن جميع الوفود قد دخلت في مرحلة التفاوض فإنه لا يمكنه أن يذكر أي تقدم محرز بشأن هذه المسألة في الوقت الحاضر. وفي غضون ذلك فإن اجتماع الخبراء العسكريين المتعلق بالألغام غير الألغام المضادة للأفراد سيواصل أعماله.

٨- **السيد مالوف** (الاتحاد الروسي) قال إنه يشيد بقيمة المشاورات الجادة والزاخرة بالمعلومات التي تجري بشأن هذه المسألة، لكنه يرى أن من غير المناسب الإشارة إلى عملية تفاوض في حين أنه لم تحدد ولاية قانونية بشأنها.

٩- **السيد كوفار** (الولايات المتحدة) قال إنه لا يشاطر ممثل الاتحاد الروسي الرأي بالنظر إلى أن المناقشات التي دارت على مر السنوات الخمس الماضية ترقى إلى مستوى مفاوضات، لأن الاتفاق كان مطلوباً لوضع توصيات يتم تقديمها إلى المؤتمر الاستعراضي من أجل اعتماد بروتوكول. وعلاوة على ذلك فإن الدول الأطراف وفريق الخبراء الحكوميين لا يحتاجون إلى ولاية للاضطلاع بأعمالهم.

١٠- **الرئيس** قال إنه يحيط علماً بالتعليقين اللذين يوضحان الصعوبات التي يواجهها المؤتمر بشأن هذه المسألة المطروحة.

رفعت الجلسة الساعة ١٦/٠٠